

Comune : S. Candido  
Gemeinde : Innichen

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

UFFICIO TUTELA DELLE ACQUE  
AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ

**TUTELA SORGENTI MINERALI "BAGNI DI S. CANDIDO"  
ED ISTITUZIONE ZONA DI RISPETTO L.P 6.9.73 N.63**

**SCHUTZ DER MINERALQUELLEN "WILDBAD INNICHEN"  
UND ERRICHTUNG DER BANNZONE L.G. 6.9.73 N.63**

Redatto da :  
Verfasst von :

Bolzano-Bozen :

Visto : il Direttore d'ufficio  
Gesehen : der Amtsdirektor

Dr. Erwin Kofler

Bolzano-Bozen:

04 OTT. 1983 \*



Tukraftgetreten am 07 GEN. 1984

**Schutz der Mineralquellen von  
„Wildbad Innichen“  
und Errichtung der diesbezüglichen Bannzone  
gemäß Landesgesetz  
Nr.63 vom 6.9.1973 in geltender Fassung**

**Tutela delle sorgenti minerali dei  
“Bagni di San Candido”  
ed istituzione della relativa zona di rispetto  
ai sensi della legge provinciale  
06/09/1973 n. 63 e successive modifiche**

Verzeichnis der Schutzbestimmungen

Elenco dei vincoli

**Art. 1 – Allgemeines**

Auf Grund der Art. 21, 22 und 25 und 3 des Landesgesetzes vom Nr.67 vom 10.11.1978 “Bestimmungen über die Erkundung, das Schürfen und die Ermächtigung zur Gewinnung von mineralischen Rohstoffen“ und im Sinne der Art.2 und 3 des Landesgesetzes Nr.63 vom 06.09.1973 „Bestimmungen zum Schutze der Gewässer vor Verschmutzung und Regelung der Abwasserbeseitigung“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung wird das Grundwasser, das die Mineralquellen von „Wildbad Innichen“ speist, die ihrerseits vorwiegend als Trinkwasser genutzt werden, unter besonderen Schutz gestellt. Zum Schutz dieser Quellen wird hiermit auch die Bannzone mit den darauf bezogenen Schutzbestimmungen festgelegt. Die zu schützenden Quellen entspringen in Höhen zwischen 1279 m und 1327 m im unteren Abschnitt des Taleinschnittes von Wildbad, am linken Hang des Sextener Tales, rund 2 km von Innichen entfernt.

Es handelt sich um folgende Quellen:

Quelle - sorgente	Bezeichnung - denominazione	Austritt - emergenza Gp. – p.f.	Eingang zur Fassungsanlage Imbocco opera di captazione	
Nr.1	„Schwefelwasser“ – „S. Candido“	2280/1	2271/2	1321,06
Nr.2	„Magenwasser“ – „Lavaredo“	2276/2	2276/2	1320,63
Nr.3	„Keiserwasser“ – „Imperatore“	2275	2272	1323,87
Nr.4	„Laxierwasser“ – „Candida“	2262	2263/1	1311,79
Nr.5	„Eisenwasser“ – „Fiera“	2282/2	2282/1	1279,10

Zum wirksamen Schutz des Grundwassers und der Quellen im Besonderen wurde die Bannzone in mehrere Bereiche unterteilt und zwar:

- zwei Entnahmebereiche, benannt A-Zonen;
- eine engere Bannzone, benannt B-Zone;
- eine äußere Bannzone, benannt C-Zone.

**Art. 1 – Generalità**

In base agli articoli 21, 22, e 25 della legge provinciale n. 67 del 10.11.1978 “Disciplina della prospezione, ricerca e concessione delle sostanze minerarie” e ai sensi degli articoli 2 e 3 della legge provinciale n. 63 del 06.09.1973 “Norme per la tutela delle acque da inquinamenti e per la disciplina degli scarichi” e del relativo regolamento di esecuzione vengono sottoposte a speciale regime di protezione, in quanto destinate ad uso potabile, le falde acquifere alimentanti le sorgenti minerali “Bagni di San Candido”

A tutela di tali acque viene altresì determinata la zona di rispetto con i relativi vincoli . Le sorgenti oggetto di tutela specifica scaturiscono tra le quote 1279 e 1327 m.s.l.m. nella parte bassa della Valle dei Bagni, ubicata in sinistra orografica della Valle di Sesto a circa 2 km da S. Candido.

Tali sorgenti sono:

Al fine di una tutela specifica delle falde acquifere e delle sorgenti in particolare, la zona di rispetto è stata suddivisa in più settori:

- due zone di captazione, denominate zona A;
- una zona di rispetto ristretta, denominata zona B;
- una zona di rispetto allargata, denominata zona C.

Die Bannzone liegt zur Gänze in der Katastralgemeinde und Verwaltungsgemeinde Innichen und umfasst den ganzen Taleinschnitt von Wildbad Innichen zwischen den Höhen von 1279 m und 2185 m und hat insgesamt ein Ausmaß von 136,35 ha.

Die genaue Abgrenzung der Bannzone und ihrer Teilbereiche geht aus den beiliegenden Lageplänen hervor, bestehend aus:

Tafel 1 – Maßstab 1:10.000 – Lageplan der Bannzonen

Tafel 2 – Maßstab 1:2880 – Mappenauszug mit Abgrenzung der Schutzzonen A und B

Tafel 3 – Maßstab 1:500 – Lageplan der A-Zonen mit Eintragung der zu treffenden Maßnahmen.

## Art. 2 – A Zonen

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1. Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art.2, Abs.2, Buchstabe a) der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr.63 von 06.09.1973 definiert sind.

### - A Zone zum Schutze der Quellen Nr. 1,2,3 und 4:

Sie umfasst einen Teil der Gp. 2280/1, 2276/2, 2679, 2262, 2261, 2680,2271/2 und die gesamte Gp. 2275, K.G. Innichen, mit einem Gesamtausmaß von 2,2 ha.

### - A Zone zum Schutze der Quelle Nr.5:

Sie umfaßt 0,15 ha der Gp. 2282/1 der K.G. Innichen.

2.2. Es gelten die Vorschriften im Sinne des Art.2, Abs.5 und 6 der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr.63 vom 06.09.1973, und darüber hinaus folgende:

- a) Die A-Zone zum Schutz der Quellen 1,2,3 und 4 muss eingezäunt werden, um die Zufahrt von Autofahrzeugen und den Zutritt von Menschen und Tieren zu verhindern.
- b) Die A-Zone zum Schutze der Quelle 5 muss eingezäunt werden, falls das Wasser dieser Quelle benützt wird.

La zona di rispetto si estende interamente nel comune catastale ed amministrativo di San Candido e comprende l'intera Valle dei Bagni tra le quote 1279 e 2185, per un'estensione complessiva di 136,35 ha.

La delimitazione esatta della zona di rispetto e delle sue suddivisioni risulta dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola 1 – scala1:10.000 – Planimetria delle zone di rispetto

Tavola 2 – scala1:2880 – Estratto di mappa con delimitazione delle zone di rispetto A e B

Tavola 3 – scala1:500 – Planimetria delle zone A con interventi di sistemazione

## Art. 2 – Zona A

Delimitazione e vincoli

2.1. Trattasi di zone definite ai sensi dell'art. 2 comma 2, lettera a) del regolamento di esecuzione della legge provinciale 6 settembre 1973 n. 63.

### - Zona A a protezione delle sorgenti n. 1, 2, 3 e 4:

Comprende parte delle p.f. 2280/1, 2276/2, 2679, 2262, 2261, 2680 e 2272/2 nonché l'intera p.f. 2275, c.c. S. Candido, per una superficie totale di 2,2 ha.

### - Zona A a protezione della sorgente n. 5:

Comprende 0,15 ha della p.f. 2282/1 c.c. S. Candido.

2.2. Valgono le prescrizioni ai sensi dell'art. 2, comma 5 e 6 del regolamento di esecuzione della legge provinciale del 06.09.1973 n. 63 ed inoltre:

- a) La zona di rispetto A, a protezione delle sorgenti 1, 2, 3 e 4 dovrà essere recintata, per evitare l'accesso di automezzi, persone ed animali.
- b) La zona di rispetto A, a protezione della sorgente 5, dovrà essere recintata, qualora ne venisse utilizzata l'acqua.

- c) Die im Projekt eingetragenen Abzugsgräben zur Ableitung der Oberflächenwassers müssen so ausgeführt werden, dass Erosion und Infiltration vermieden wird.
- d) Der kleine Erdaufschluss westlich der „Sorgente Fredda“ muss planiert und begrünt werden.
- e) Die Flächen im Umkreis von 10 m um die Fassungsanlagen müssen zur Gänze und ausschließlich mit einer zusammenhängenden Grasdecke versehen werden. Die auf diesen Flächen stehenden Bäume und Sträucher müssen entfernt werden, um zu vermeiden, dass die Wurzeln die Fassungsanlagen beschädigen.
- f) Die Flächen über den Fassungsanlagen der Quellen Nr. 2 und 3 sind besser abzudichten und zu begrünen.
- g) Die Durchfahrt durch die A-Zone zum Schutze der Quellen 1,2,3 und 4 darf nur ausnahmsweise unter die Überwachung des Konzessionärsinhabers für jene Waldarbeiten gestattet werden, zu deren Durchführung keine andere Zufahrtsmöglichkeit besteht.
- h) Sofern das Wasser der Quellen 1 und 5 benutzt werden sollte, müssen die Fassungsanlagen dieser Quellen vollständig erneuert und saniert werden; für eine eventuelle derartige Sanierung muss ein Ausführungsprojekt eingereicht werden; dieses muss vor allem die hydraulischen Anlagen und die Abdichtung der Fassungsanlage gebührend berücksichtigen.
- i) Jede wesentliche Abänderung an den Fassungsanlagen bedarf der vorherigen Genehmigung des Amtes für Gewässerschutz.
- a) Die unter Buchstabe a), c), d), e) und f) angeführten besonderen Maßnahmen müssen innerhalb 3 Monaten nach Inkrafttreten des Dekretes, mit dem die Bannzonen errichtet werden, ausgeführt werden.
- c) Le canalette per l'eduazione delle acque superficiali, indicate nel progetto, dovranno essere realizzate in modo da evitare erosioni ed infiltrazioni.
- d) Lo scavo ad ovest della „Sorgente Fredda“ dovrà essere adeguatamente rimodellato e rinverdito.
- e) Le aree circostanti le opere di presa, per un raggio di 10 m dovranno essere mantenute esclusivamente a coltre erbosa; gli alberi ed i cespugli che si trovano entro tali aree dovranno essere eliminati per evitare che le radici danneggino le opere di captazione stesse.
- f) Le aree in corrispondenza delle sorgenti 2 e 3 dovranno essere impermeabilizzate meglio e rinverdate.
- g) Il transito attraverso la zona A delle sorgenti 1, 2, 3 e 4 potrà essere permesso solo in via eccezionale, sotto la vigilanza del concessionario, per lavori boschivi per i quali non sia possibile altro accesso.
- h) Qualora venisse utilizzata l'acqua delle sorgenti 1 e 5, dovranno essere completamente risanate le opere di captazione delle sorgenti stesse; per un tale eventuale risanamento dovrà essere presentato un progetto esecutivo che tenga presente sia la parte idraulica sia gli interventi di impermeabilizzazione.
- i) Qualsiasi modifica sostanziale alle opere di presa dovrà essere preventivamente autorizzata dall'ufficio tutela delle acque.
- l) I provvedimenti specifici di cui alle lettere a), c), d), e) e f) dovranno essere attuati entro 3 mesi dall'entrata in vigore del decreto di istituzione delle zone di rispetto.

### **Art. 3 – B - Zone**

#### Abgrenzung und Schutzbestimmungen

3.1. Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des

### **Art. 3 – Zone B**

#### Delimitazione e vincoli

3.1. Trattasi di zona definita ai sensi dell'art. 2,

Art.2, Abs.2, Buchstabe b) der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr.63 vom 06.09.1973 definiert sind. Sie umfasst den unteren Teil des Einzugsgebietes der Quellen in einem Ausmaß von 63 ha.

3.2. Vorschriften im Sinne des Art.2, Abs.5 und 7 der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr.63 vom 06.09.1973:

Es gelten alle Vorschriften, welche für die C- Zone vorgesehen sind, und darüber hinaus folgende:

- a) Verboten sind Ableitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund.
- b) Verboten sind Kläranlagen und Kanalisationen.
- c) Untersagt ist das Düngen des Bodens.
- d) Im Tal oberhalb der Quellen, unter Kote 1450 m.ü.d.M. ist die Weide verboten; auf dem restlichen Teil der Zone darf ausschließlich die Durchzugsweide und somit Intensivweide betrieben werden. Der Inhaber der Wasserkonzession muss, falls nötig, jene Grenzabschnitte der Zone einzäunen, welche vom Weideverbot betroffen sind, und wo der Zugang des Viehes möglich ist.
- e) Die Grenze der B- Zone wird an den Zufahrtswegen durch Hinweistafeln erkennbar gemacht, welche vom Amt für Gewässerschutz angebracht werden müssen.

Der zuständige Landesrat kann nach Anhören der kompetenten Organe unter Abweichung von obigen Vorschriften Folgendes genehmigen:

- die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und ähnlichen Mitteln im Falle einer besonderen Gefährdung des Waldbestandes;
- den Bau eines neuen Forstweges im westlichen Bereich der B- Zone auf einer Höhe von rund 1450 m.ü.d.M.

#### **Art. 4 – C - Zone**

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

comma 2, lettera b) del regolamento di esecuzione della legge provinciale 06.09.1973 n. 63. Essa comprende la parte bassa del bacino di alimentazione delle sorgenti per un'estensione di circa 63 ha.

3.2. Prescrizioni ai sensi dell'art. 2, comma 5 e 7 del regolamento di esecuzione della legge provinciale 06.09.1973 n. 63.

Valgono tutti i vincoli previsti per la zona C ed inoltre:

- a) Sono vietati gli scarichi di acque di rifiuto ancorché depurate, in acque superficiali, sul suolo e nel sottosuolo.
- b) Sono vietati gli impianti di trattamento delle acque di rifiuto e le condotte di fognatura.
- c) E' vietata la concimazione del terreno.
- d) Il pascolo é vietato nella valletta posta a monte delle sorgenti sotto la quota 1450 m s.l.m.; sulla restante zona può essere svolto esclusivamente il pascolo di transito non intensivo. Il concessionario dell'acqua dovrà provvedere, qualora necessario, a recintare quei tratti di margine della zona interdotta al pascolo, dove risulta possibile l'accesso di bestiame.
- e) Il limite della zona B dovrà essere indicato da appositi cartelli da apporsi a cura dell'Ufficio tutela delle acque in corrispondenza delle strade di accesso della zona.

L'Assessore competente sentiti gli organi preposti, può autorizzare, in deroga a quanto sopra prescritto, quanto segue:

- l'uso di pesticidi e simili in casi di grave pericolo per il patrimonio forestale;
- la realizzazione di un nuovo tratto di strada forestale nella parte occidentale della zona stessa ad una quota di circa 1450 m s.l.m.

#### **Art. 4 – Zona - C**

Delimitazione e vincoli

4.1. Es handelt sich um eine Zone, die im Sinne des Art.2, Abs.2, Buchstabe c) der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr.63 vom 06.09.1973 definiert sind. Sie umfasst den oberen Teil des Einzugsgebietes der Quellen in einem Ausmaß von 71 ha.

4.2. Vorschriften im Sinne des Art.2, Abs.5 und 7 der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr.63 vom 06.09.1973:

- a) Verboten ist die Errichtung jeder Art von Wohnbauten und Produktionsbetrieben einschließlich der Stallungen und Tierzuchtbetriebe; eventuelle Erweiterungen von bestehenden Bauten, können vom zuständigen Landesrat, nach Anhören der kompetenten Organe genehmigt werden, sofern sich dadurch keine Verunreinigungsgefahr für das geschützte Wasser ergibt.
- b) Verboten ist die Errichtung neuer Ableitungen von Abwässern; die bestehenden Ableitungen unterliegen der ausdrücklichen Genehmigung des zuständigen Landesrates, nachdem er die kompetenten Organe angehört hat.
- c) Kläranlagen und dazugehörige Leitungen bedürfen der Genehmigung des zuständigen Landesrates der hierzu die kompetenten Organe anhört.
- d) Verboten sind die Mülldeponien und die Behandlungsanlagen für feste und schlammige Abfallstoffe.
- e) Verboten sind die Behälter und Depots für verunreinigende Stoffe samt den dazugehörigen Zu- und Ableitungen.
- f) Verboten sind Tankstellen und Umladestellen für Brennstoffe oder für andere verunreinigende Flüssigkeiten.
- g) Die bestehenden Ställe müssen innerhalb von zwei Jahren an die Bestimmungen des Art.44, Abs.4 der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr.12 vom 04.06.1973 angepasst werden.
- h) Alle bestehenden Dunglegen und Jauchebehälter einschließlich jener für nicht industrialisierte Tierhaltungsbetriebe mit weniger als 50 G.V.E. (Großvieheinheiten) müssen

4.1. Trattsi di zona definita ai sensi dell'art. 2 comma 2, lettera c) del regolamento di esecuzione della legge provinciale 06.09.1973 n. 63. Essa comprende la parte alta del bacino di alimentazione delle sorgenti per un'estensione di 71 ha.

4.2. Prescrizioni ai sensi dell'art. 3, comma 5 e 7 del regolamento di esecuzione della legge provinciale 06.09.1973 n. 63.

- a) Sono vietati nuovi insediamenti di qualsiasi tipo civile e produttivo comprese le stalle e le aziende zootecniche; eventuali ampliamenti delle costruzioni esistenti possono essere approvati dall'Assessore competente sentiti gli organi preposti, qualora siano motivati e non comportino pericoli d'inquinamento per l'acqua oggetto di tutela.
- b) Sono vietati nuovi scarichi di acque di rifiuto; gli scarichi esistenti devono essere specificatamente autorizzati dall'Assessore competente sentiti gli organi preposti.
- c) Gli impianti di trattamento di acque luride e relative condotte devono essere autorizzati dall'Assessore competente sentiti gli organi preposti.
- d) Sono vietate le discariche e gli impianti di trattamento di rifiuti solidi e semisolidi.
- e) Sono vietati i depositi, i serbatoi ed i relativi manufatti di convogliamento ed adduzione di sostanze inquinanti.
- f) Sono vietate le stazioni di rifornimento ed i piazzali di travaso di combustibili o altri liquidi inquinanti.
- g) Le stalle esistenti dovranno essere adeguate entro due anni alle disposizioni dell'art. 44, comma 4 del regolamento di esecuzione della legge provinciale 04.06.1973 n. 12.
- h) Tutti i depositi di stallatico e di liquami di origine zootecnica esistenti, compresi quelli per aziende zootecniche con numero di capi inferiori a 50 U.B.A. (unità bovine adulte),

innerhalb von 2 Jahren an die Bestimmungen des Art.19, Abs.9 der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 06.09.1973 Nr.63 angepasst werden.

- i) Untersagt ist die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und ähnlichen Mitteln. Mineraldünger darf nur in einem Ausmaß verwendet werden, das für eine rationelle und sachgemäße Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Kulturen unbedingt erforderlich ist.
- l) Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
- m) Untersagt sind Bergbautätigkeiten und Grabarbeiten jeder Art. Grabarbeiten, die für die Durchquerung der Zone mit Anlagen und Leitungen notwendig sind, können vom zuständigen Landesrat, in Übereinstimmung mit dem Gutachten des II. Fachunterausschusses des Landesbeirates zum Schutz des Naturhaushaltes genehmigt werden, sofern sich dadurch keine Verunreinigungsgefahr für das geschützte Wasser ergibt.
- n) Untersagt sind Kulturveränderungen.
- o) Verboten sind Parkplätze und der Bau neuer Straßen und Wege; die bestehenden Straßen dürfen ausschließlich für forst- und landwirtschaftliche Zwecke benützt werden und sie müssen durch Schranken abgesperrt werden.
- p) Verboten ist der Transport von stark verunreinigenden Stoffen.

Der Zuständige Landesrat kann nach Anhören der kompetenten Organe unter Abweichung von obigen Vorschriften Folgendes genehmigen:

- die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und ähnlichen Mitteln im Falle einer besonderen Gefährdung des Waldbestandes;
- die Verlängerung der Forststraße oberhalb der Innicher Alm um rund 100 m.

#### **Art. 5**

Lasten, die sich durch vorliegendes Dekret ergeben

dovranno essere adeguati entro 2 anni alle disposizioni dell'art. 19, comma 9 del regolamento di esecuzione della legge provinciale 06.09.1973 n. 63.

- i) E' vietato l'uso di pesticidi e simili. Concimi minerali possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie al razionale utilizzo agricolo dei terreni.
- l) Sono vietati i cimiteri e l'interramento di cadaveri di animali.
- m) E' vietata l'attività estrattiva e gli scavi in genere; gli scavi che si rendessero necessari dall'attraversamento d'impianti e linee, possono essere autorizzati dall'Assessore competente su conforme parere della II. Sezione del Comitato provinciale per la tutela delle risorse naturali, qualora ciò non comporti pericoli d'inquinamento per l'acqua oggetto di tutela.
- n) E' vietato il cambio di coltura.
- o) Sono vietati i parcheggi e la costruzione di nuove strade; le strade esistenti possono essere utilizzate esclusivamente per usi forestali o agrari e devono essere chiuse da apposite sbarre.
- p) E' vietato il trasporto di sostanze fortemente inquinanti.

L'Assessore competente sentiti gli organi preposti può autorizzare, in deroga a quanto sopra prescritto, quanto segue:

- l'uso di pesticidi e simili in casi di grave pericolo per il patrimonio forestale;
- il prolungamento di circa 100 m della strada forestale a monte dalla malga S. Candido.

#### **Art. 5**

Oneri derivanti dal presente decreto

Alle Maßnahmen und Einschränkungen, die durch gegenständliches Dekret vorgesehen sind, und die sich daraus ergebenden Auflagen gehen zu Lasten des Konzessionsinhabers bzw. Benützer des Wassers, sofern dies durch die geltenden Gesetze nicht anders vorgesehen ist.

#### **Art. 6**

##### Überwachung

Mit der Überwachung der Einhaltung dieses Dekretes sind im Sinne des Art.22 des Landesgesetzes Nr.63 vom 06.09.1973 die Beauftragten der Gemeinden, die Organe der Forstpolizei und die Beamten des Amtes für Gewässerschutz und des Chemischen Landeslaboratoriums betraut. Das beauftragte Personal und der Konzessionsinhaber können jederzeit das in der Bannzone liegende Eigentum der Privaten und der öffentlichen Hand betreten und die notwendigen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Messstellen einrichten, die Hinweistafeln der Schutzzonen aufstellen und die vorgesehenen Einzäunungen errichten.

#### **Art. 7**

##### Verwaltungsstrafen

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen zu jenen Fällen in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen dieses Dekretes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Buchstabe b) des Art.21 des Landesgesetzes Nr.63 von 06.09.1973.

Tutti gli interventi e vincoli previsti dal presente decreto e gli oneri da essi derivanti vanno a carico dell'ente concessionario o gestore dell'acqua, purché non sia altrimenti disposta dalle leggi vigenti.

#### **Art. 6**

##### Sorveglianza e permessi

Sono incaricati del controllo dall'osservanza del presente Decreto, ai sensi dell'art. 22 della legge provinciale 06.09.1973 n. 63, gli incaricati comunali, gli organi di polizia forestale ed i funzionari dell'Ufficio tutela delle acque e del laboratorio chimico provinciale. Il personale incaricato e il concessionario possono accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla realizzazione delle recinzioni previste.

#### **Art. 7**

##### Sanzioni amministrative

Fermo restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente decreto, soggiace alle sanzioni amministrative in cui al punto b) dell'art. 21 della legge provinciale 06.09.1973 n. 63.

**DEKRET**  
**DES LANDESHAUPTMANNES VON**  
**SÜDTIROL**

**DECRETO**  
**DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA**  
**PROVINCIALE DI BOLZANO**

**28 / 37.1**

**31/08/1999**

**Abänderung des Wasserschutzgebietes WSG 2  
"Wildbad Innichen" gemäß Landesgesetz vom  
06.09.1973, Nr. 63 in geltender Fassung.**

**Modifica della zona di rispetto WSG 2 "Bagni  
di S. Candido", ai sensi della legge provinciale  
06.09.1973, n. 63 e successive modifiche**

**DER LANDESHAUPTMANN**

aufgrund der Art. 2, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 06.09.1973, Nr. 63, in geltender Fassung, sowie des Art. 2 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 29.01.1980, Nr. 3;

nach Einsicht in den Beschluß der Landesregierung Nr. 3533 vom 13/08/1999, mit welchem die Abänderung des genannten Wasserschutzgebietes genehmigt wird;

**verfügt**

- 1) die Änderung der B-Zone des Wasserschutzgebietes WSG 2 "Wildbad Innichen" wie aus den beiliegenden Lageplänen ersichtlich, zu genehmigen.

Die Lagepläne im Maßstab 1:10000 und 1:2880 bilden integrierenden Bestandteil dieses Dekretes.

Dieses Dekret sieht keine Ausgaben für die Landesverwaltung vor.

WR/bl

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA  
PROVINCIALE**

visti gli artt. 2, 3 e 4 della legge provinciale 06.09.1973, n. 63 e successive modifiche, nonché l'art. 2 del decreto del Presidente della G.P. del 29.01.1980, n. 3;

vista la delibera della Giunta Provinciale n. 3533 del 13/08/99 con la quale viene approvata la modifica della relativa zona di rispetto;

**decreta**

- 1) di approvare come illustrato negli elaborati grafici, la modifica della zona B dell' area di tutela acque WSG2 "Bagni di S. Candido";

Gli elaborati grafici in scala 1:10000 e 1:2880 costituiscono parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto non comporta impegni di spesa da parte dell'Amministrazione Provinciale.

**DER LANDESHAUPTMANN - IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
- Dr. Luis Durnwalder -**

## WSG 2

Mineralwasserschutzgebiet - Area tutela acque minerali  
Mineralwasserquellen / Sorgenti minerali  
Wildbad Innichen - Bagni di San Candido

in der Gemeinde Innichen  
nel comune di San Candido

Lageplan des Wasserschutzgebietes

Planimetria dell'area di tutela acque potabili

### Legende - Legenda

Mineralwasserquelle - sorgenti minerali

- Lavaredo - Lavaredo Nr. 19
- Keiserwasser - Imperatore Nr. 20
- Schwefelquelle - Sulfurea Nr. 21
- Eisenquelle - Fiera Nr. 22
- Canilda

Wasserschutzzonen - zone di tutela acque

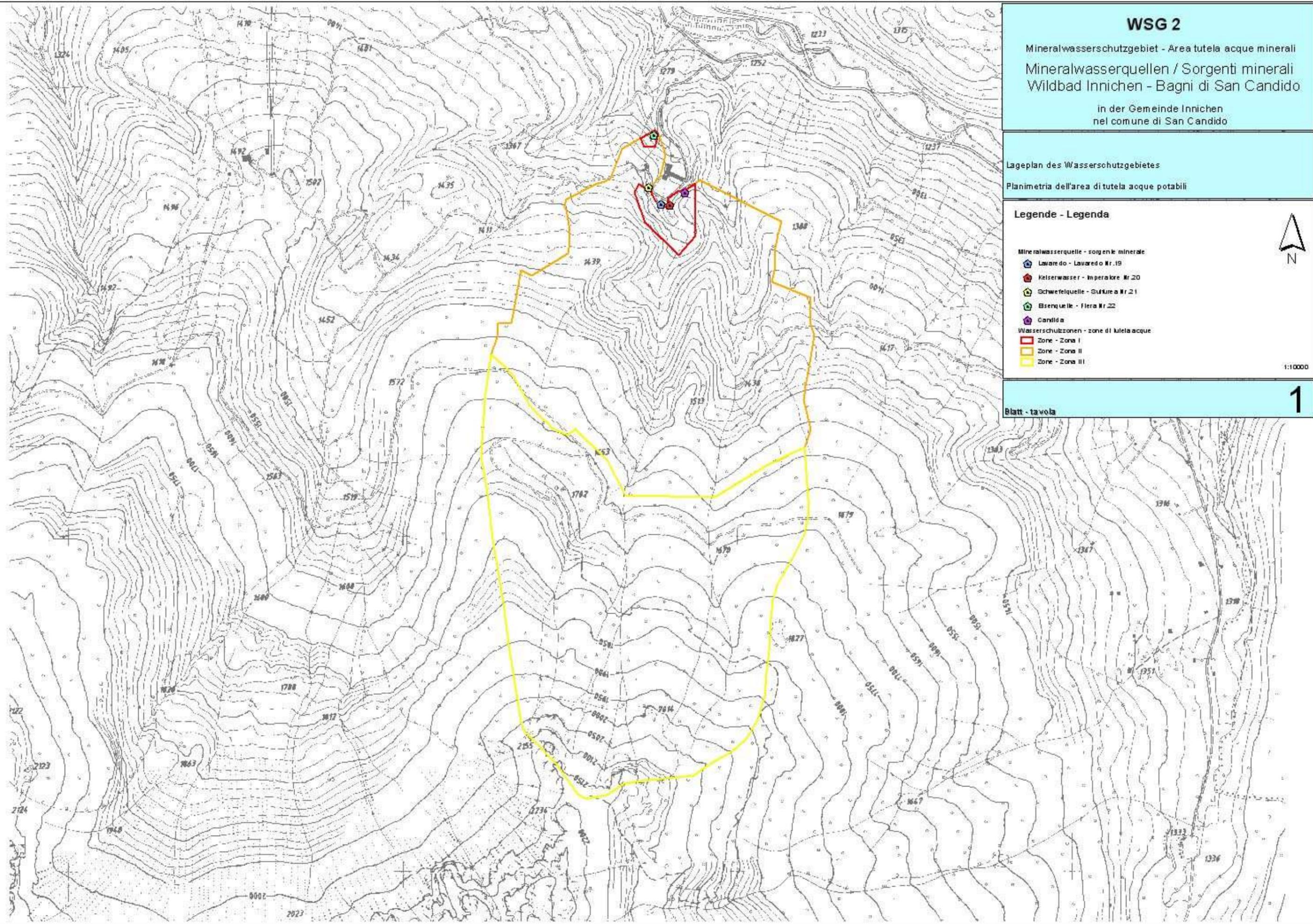
- Zone - Zona I
- Zone - Zona II
- Zone - Zona III



1:10000

Blatt - tavola

1



## WSG 2

Mineralwasserschutzgebiet - Area tutela acque minerali

Mineralwasserquellen / Sorgenti minerali  
Wildbad Innichen - Bagni di San Candido

in der Gemeinde Innichen  
nel comune di San Candido

Orthophoto des Wasserschutzgebietes

Ortofoto dell'area di tutela acque potabili

### Legende - Legenda

Mineralwasserquelle - sorgenti minerali

● Lavaredo - Lavaredo Nr.19

● Kaiserwasser - Imperatore Nr.20

● Schwebelquelle - Saffera Nr.21

● Eisequelle - Fiera Nr.22

● Candida

Wasserschutzzone - zone di tutela acque

■ Zone - Zona I

■ Zone - Zona II

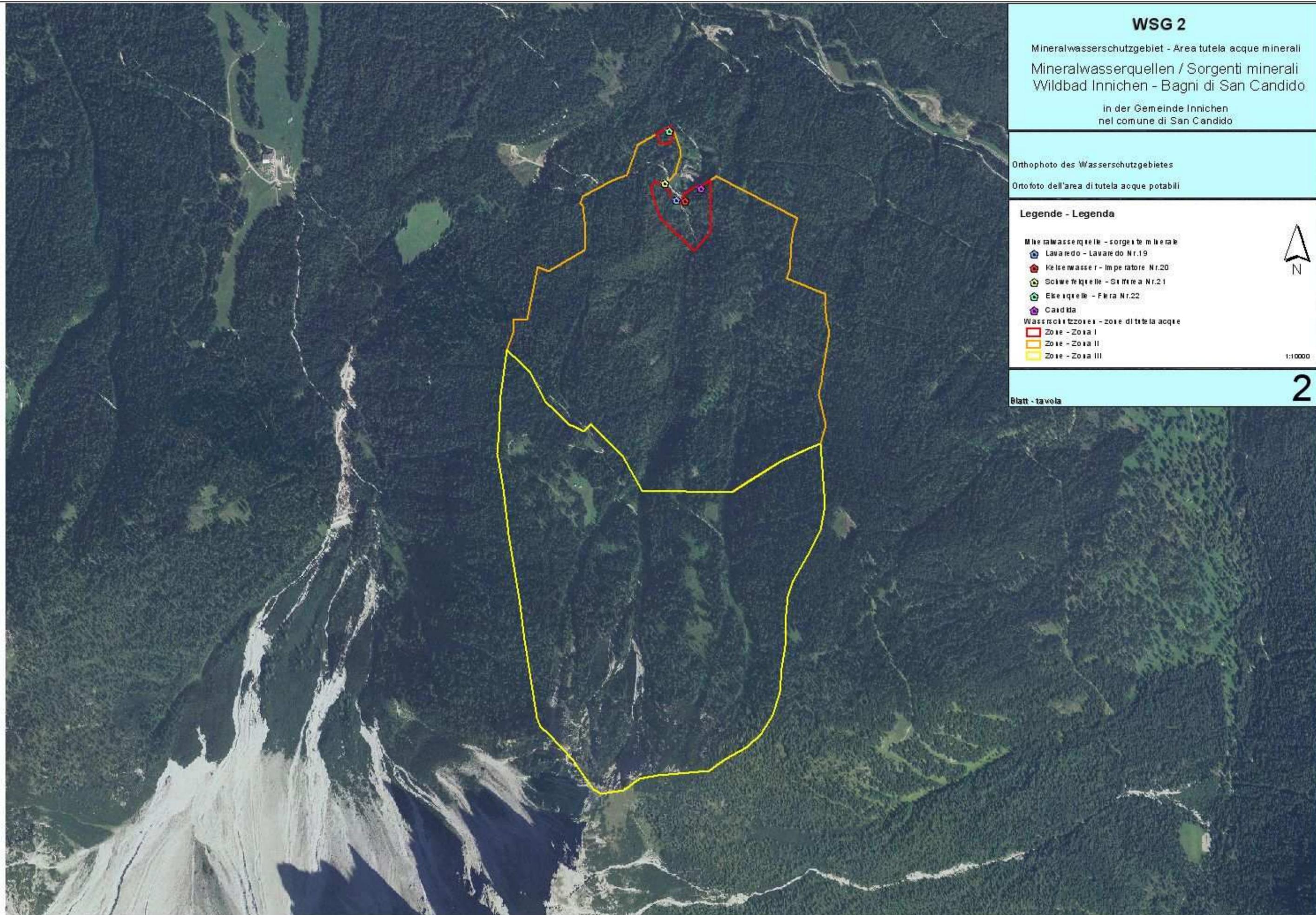
■ Zone - Zona III



1:10000

Blatt - tavola

2





## WSG 2

Mineralwasserschutzgebiet - Area tutela acque minerali  
 Mineralwasserquellen / Sorgenti minerali  
 Wildbad Innichen - Bagni di San Candido  
 in der Gemeinde Innichen  
 nel comune di San Candido

Mappenauszug mit Abgrenzung der Trinkwasserschutz zonen  
 Estratto di mappa con delimitazione delle zone di tutela acque potabili

### Legende - Legenda

- Mineralwasserquelle - sorgenti minerali
- Lavaredo - Lavaredo Nr.19
- Kaiserwasser - Imperatore Nr.20
- Sulfineaquelle - Sulfinea Nr.21
- Eisenquelle - Fiera Nr.22
- Caudida
- Kataster - Catasto
- Wasserschutzzone - zone di tutela acque
- Zone - Zona I
- Zone - Zona II
- Zone - Zona III



1:5000

Blatt - tavola

# 3